



Lun & Jakušnica





Lun

Lun, který se nachází na nejzelenějším severním cípu ostrova Pag, pod korunami tisíciletých olivovníků, je skutečným malým pokladem Středomoří. Je to místo, kde se v dokonalé harmonii, narušené jen občasným ozýváním stáda ovcí, prolínají přírodní krásy, klid a tradice.

Lun, ki se nahaja na najbolj zelenem, severnem kotičku otoka Paga pod krošnjami tisočletnih oljk, je pravi mali zaklad Sredozemlja, kraj, ki združuje naravno lepoto, tišino in tradicijo v popolni harmoniji, ki jo tu in tam zmoti samo oglašanje ovc.

Ohromující příroda

Tuto oblast zdobí Lunské olivové háje, které nejsou jen přírodním úkazem, ale i historií vetkanou do olivovníků, z nichž každý nese svou jedinečnou DNA. Tato výjimečná oblast na Jadranu je již po tisíciletí domovem více než 80 000 olivovníků, rostoucích na ploše 400 hektarů. Každý strom má v půdě zakořeněný svůj vlastní příběh, který pamatuje kroky římských císařů, středověkých mořeplavců i novodobých objevitelů. Olivovník, který se nakonec stal symbolem Lunu, je chráněn od roku 1963 a mezi lunskými olivovníky jsou i takové, jejichž stáří se odhaduje na 2 000 let a které vzdorují času i silám přírody. Milovníci přírody mohou prozkoumat Lunské olivové háje během procházky po sedm kilometrů dlouhé stezce obklopené olivovníky nebo si odpočinout při projíždce elektromobilem touto jedinečnou olivovou krajinou.

Osupljiva narava

To območje krasijo lunski oljčni nasadi, ki niso le naravni pojav, temveč tudi zgodovina, vtkana v drevesa oljk, od katerih ima vsako svojo edinstveno DNK. Na tem edinstvenem območju na Jadranu že tisočletja raste več kot 80.000 oljčnih dreves na površini 400 hektarov. Vsako drevo ima svojo zgodbo, zakoreninjeno v tleh, ki se spominjajo stopinj rimskih cesarjev, srednjeveških mornarjev in sodobnih raziskovalcev. Oljka, ki je sčasoma postala simbol Luna, je bila zaščitena že leta 1963, med njimi pa izstopajo tudi takšne, ki naj bi bile s kljubovanjem času in naravnim silam po ocenah stare okoli 2000 let. Ljubitelji narave lahko raziščejo lunske oljčne vrtove s sprehajanjem po sedem kilometrov dolgi poti, obdani z oljkami, ali pa se sprostijo na turističnem ogledu z električnimi vozili skozi to edinstveno oljčno pokrajino.





LUNSKÉ OLIVOVÉ HÁJE

Olivový olej z Lunu není jen delikatesou, je to historické dědictví, tekuté zlato, které spojuje tradici a historii s moderním gastronomickým požítkem! Jeho kvalita a význam jsou zmíněny již v první kuchařce západního světa, kterou napsal římský gastronom Marcus Gabius Apicius.

Vydejte se na procházku krajinou, která svědčí o dávné spojitosti člověka a přírody, kde suché zdi, vytvořené z kamenných bloků, získaných z čištění půdy, vyprávějí příběh dávných časů. Napajedlo, vybudované na počátku 17. století, bylo jediným zdrojem pitné vody v suchých obdobích a oázou života v této oblasti.

Oljčno olje iz Luna ni le poslastica – je zgodovinska dediščina, tekoče zlato, ki združuje tradicijo in zgodovino s sodobnim gastronomskim užítkom! Njegova kakovost in pomen sta bila omenjena že v prvi kuharski knjigi zahodnega sveta, ki jo je napisal rimski gastronom Mark Gavij Apicij.

Sprehodite se po pokrajini, ki priča o starodavni povezavi med člověkom in naravo, kjer suhozidi, ki so bili zgrajeni iz kamnitih blokov zaradi krčenja zemlje, pripovedujejo zgodbo preteklih časov. Napajalni bazen, zgrajen v začátku 17. stoletja, je bil edini vir pitne vode v sušnih obdobjih, oaza življenja na tem območju.



LUNSKI OLJČNI NASADI

Zažijte kouzlo pod širým nebem v jedinečném amfiteátru, kde se historie a umění prolínají, zatímco příroda vytváří dokonalou kulisu pro nezapomenutelné okamžiky. Na jižní části olivového háje se nachází místo, které nabízí jeden z nejkrásnějších pohledů na ostrovy, moře a přírodu, která vás obklopuje. Vpravo od vyhlídky se rozprostírá olivový háj a vlevo ostrovy Cres, Lošinj a Dolfin, stejně jako nádherné Male a Velike Laganje.

V kamenných domcích, ukrytých v samotném olivovém háji, mohou návštěvníci ochutnat místní produkty a zakoupit sjeedinečný čaj připravený z listů těchto prastarých olivovníků. Tento léčivý nápoj je ideální obohatit medem z ostrova, čímž vznikne dokonalá harmonie přírodních chutí. Lun je každoročně centrem sklizně oliv, kde si návštěvníci mohou vyzkoušet tuto tradiční činnost, seznámit se s výrobou olivového oleje a ochutnat speciality regionu.



Doživite čarobnost pod odprtim nebom v edinstvenem amfiteatru, kjer se zgodovina sreča z umetnostjo, narava pa ponuja popolno kuliso za nepozabne trenutke. V južnem delu oljčnih nasadov vam razgledna točka ponuja enega najlepših razgledov na otoke, morje in okoliško naravo. Na desni strani vašega razgleda lahko uzrete oljčni nasad, na levi pa objamete otoke Cres, Lošinj, Dolfin ter veličastna otoka Mali in Veliki Lagan.

Obiskovalci lahko uživajo v degustaciji domačih izdelkov v kamnitih hiškah oljčnih nasadov in kupijo edinstven čaj, pridobljen iz listov teh starodavnih oljk. Priporočamo, da ta zdravilni napitek z izjemnim okusom obogatite z medom z otoka in tako ustvarite popolno mešanico naravnih okusov. Lun je vsako leto središče obiranja oljk, kjer lahko obiskovalci sodelujejo v tradiciji, spoznajo pridelavo olja in uživajo v degustacijah.





HISTORIE

Historie a tradice Luna

Lun je osada s historií sahající až do římských dob, kdy nesla jméno Ponta Lone. Projděte se k ruinám kostelíku svatého Martina na Punti Luna a vychutnejte si klid a nádherný výhled na moře, zatímco vás ticho vrátí do minulosti. "Vesnice" je centrem této oblasti, známé svými kamennými domy, suchými zídkami a tradicí pěstování oliv a chovu ovcí. Ovce byly důvodem, proč Lun vznikl, ale i důvodem, proč přežil až do dnešních dnů, poskytující obyvatelům základ pro život a práci. Dnes se úspěšně věnují cestovnímu ruchu a kromě ubytování v pohodlných rodinných domech a apartmánech svým hostům nabízejí autentické gastronomické zážitky.

Kromě zbytků kostelíku svatého Martina Lun zdobí i další kostely a kaple, které svědčí o hluboké náboženské tradici této oblasti. Jakmile vkročíte do obce, přivítá vás kaplička Panny Marie Zdraví, která tiše přijme návštěvníky a věřící, nabízející okamžik klidu a ochrany ve stínu olivovníků. V samotném srdci vesnice se tyčí farní kostel svatého Jeronýma, duchovní útočiště obyvatel Lunu a nedaleký kostelík svatého Anděla Strážce, podle kterého se **2. října** slaví **Andělova**, slavnost, jež od dávných dob spojuje lunske rodiny, aby společně oslavily tuto svátost.

ZGODOVINA

Zgodovina in tradicija Luna

Lun je naselje z zgodovino, ki sega v rimske čase, ko se je še imenovalo Ponta Lone. Sprehodite se do ruševin cerkvice svetega Martina na Punti Luna in uživajte v miru in čudovitem razgledu na morje, medtem ko vas tišina popelje v preteklost. »Selo« je središče tega območja, znano po kamnitih hišah in suhozidih ter tradiciji oljkarstva in ovčarstva. Ovce so bile razlog za nastanek Luna in tudi razlog, da se je ohranil do danes, saj zagotavljajo osnovo za življenje in delo domačinov. Danes se ti uspešno ukvarjajo tudi s turizmom in svojim gostom poleg namestitve v udobnih družinskih hišah in apartmajih ponujajo še pristno gastronomsko ponudbo.

Poleg ostankov cerkvice sv. Martina Lun krasijo tudi druge cerkve in kapele, ki pričajo o globoki verski tradiciji tega kraja. Takoj ko zakorakate v kraj, vas bo pričakala kapela Marije Zdravja (hrv. Gospe od Zdravlja), ki v tišini pozdravlja obiskovalce in vernike ter jim ponuja trenutek miru in zaščite v senci oljk. V samem središču vasi se dvigata župnijska cerkev sv. Hieronima (hrv. Jeronima), duhovno zatočišče domačinov, in bližnja cerkev sv. Angela Varuha (hrv. Anđela Čuvara), po katerem se **2. oktobra** praznuje praznik **Angeli varuhi**, ki že od nekdaj predstavlja priložnost za zabavo, na kateri se zberejo lunske družine.

TOVARNELE

Tovarnele

Kromě bohaté tradice se na tomto místě nacházejí také pozůstatky bývalé krčmy, která zároveň sloužila jako obrana proti pirátům a dnes svědčí o minulých dobách, kdy tato oblast měla také strategický význam. Strach z pirátů obyvatelé Lunu často uváděli jako klíčový důvod, proč se rozhodli přestěhovat na pobřeží až později. Historie je však neúprosná a jak se měnila doba, přicházely i nové možnosti. V roce 1925 byl vybudován první úsek nábreží na Tovarnelách, což byla pro obyvatele příležitost přijmout bezpečí pobřeží a obrátit se k moři a rybolovu. To byl začátek nové éry, kdy obavy z minulosti ohledně útoků z mořekonečně pominuly, a moře již nebylo hrozbou, ale novou příležitostí pro zdroj života, obchodu a propojení, a v poslední době i pro turistiku.



TOVARNELE

Tovarnele

Na tem mestu se poleg bogate tradicije najdejo tudi ostanki nekdanje taverne, ki je služila tudi kot obramba pred pirati, danes pa priča o preteklih časih, ko je bilo to območje strateško pomembno. Domačini so pogosto omenjali strah pred pirati kot ključni razlog, zakaj so se tako pozno odločili preseliti na morsko obalo. Toda zgodovina je neusmiljena in s spreminjanjem časov so se pojavljale tudi nove priložnosti. Leta 1925 je bil na Tovarnelah zgrajen prvi del rive, kar je prebivalcem omogočilo, da prepoznajo varnost obale in izkoristijo prednosti morja in ribolova. To je bil začetek nove dobe, ko so se strahovi iz preteklosti pred napadi z morja končno umirili in morje ni bilo več grožnja, temveč nova priložnost za vir življenja, trgovine in povezovanja, v zadnjem času pa tudi turizma.







TOVARNELE

Dnes je obec Tovarnele turistickým centrom s recepcií Lunských olivových hájů, obchodem, restauracemi a starým mlýnem, zatímco ubytovací kapacity hostům umožňují zažít kouzlo a klid tohoto koutku středomořského života. Blízkost měst Rab a Lun nabízí nezapomenutelné zážitky z výletů. Pravidelné trajektové linky spojují Rab s Lunem, konkrétně s přístavem Tovarnele, což umožňuje návštěvníkům snadno a pohodlně přijet na ostrov Rab krátkou plavbou lodí.

Danes so Tovarnele turistično središče z recepcijo lunskih oljčnih vrtov, trgovino, restavracijami in starim mlinom, namestitveni objekti pa gostom omogočajo, da izkusijo čar in mir tega kotička sredozemskega življenja. Blizina Raba Lunu omogoča nepozabna izletniška doživetja. Redne ladijske linije povezujejo Rab z Lunom, natančneje pristaniščem Tovarnele, kar obiskovalcem omogoča enostaven obisk otoka Raba s kratko vožnjo z ladjico.

Tovarnele



Jakišnica

Jen několik kilometrů od Luna se nachází Jakišnica, klidná rybářská vesnice, která vás zve k odpočinku na svých skrytých plážích. Leží se v jedné z nejmalebnějších zátok, se starými kamennými domy a je prosyce-
na vůní středomořské flóry.

Le nekaj kilometrov od Luna se nahaja Jakišnica, miren ribiški kraj, ki vas vabi, da se sprostite na nje-
govih samotnih plažah. Nahaja se v enem najbolj slikovitih zalivov s starimi kamnitimi hišami, okopan
v vonju sredozemskih zelišč.

JAKIŠNICA

Pro milovníky přírody je dodatečným kouzlem tohoto jedinečného místa pozorování delfínů, kteří se čas od času objeví v těchto vodách. Pro aktivní turisty je Jakišnica ideálním místem pro cykloturistiku, protože četné stezky vedou neuvěřitelnou krajinou, a podmořský svět můžete prozkoumat se zkušenými instruktory potápění. Obec má písčnou pláž, ale pro ty, kteří hledají více soukromí, poskytnou četné skryté písčné a skalnaté zátoky ideální podmínky pro odpočinek.

Jakišnica, obklopená poklidným lesem a chráněná před silnými větry, je pravým středomořským pokladem, nacházejícím se na severozápadní části ostrova Paga. Zátoka Jakišnica je chráněna dvěma uměle vybudovanými mysy, místně nazývanými „punte“, které ji činí dokonalým útočištěm před otevřeným mořem.

Zvláštní atmosféru této přímořské vesničky dodává kostel Krista Krále, který návštěvníkům nabízí místo duchovnosti a klidu.



Za ljubitelje narave je užitek ob opazovanju delfinov, ki občasno priplavajo v te vode, dodaten čar tega edinstvenega kraja. Za aktivne turiste je Jakišnica idealen kraj za kolesarjenje, saj ponuja številne poti skozi čudovito pokrajino, medtem ko lahko podvodni svet raziščete z izkušenimi inštruktorji potapljanja. V kraju se nahaja peščena plaža, tistim, ki si želijo več zasebnosti, pa številni skriti peščeni in skalnati zalivi ponujajo priložnost za idealen oddih.

Jakišnica, obkrožena s tihim gozdom in zaščitena pred močnimi vetrovi, je pravi sredozemski zaklad na severozahodnem delu otoka Paga. Zaliv Jakišnice je zaščiten z dvema umetno zgrajenima rtoma, lokalno imenovanima »punta«, zaradi česar je popolno skrivališče pred odprtim morjem.

Posebno vzdušje temu obalnemu kraju daje cerkev Kristusa Kralja, ki obiskovalcem ponuja prostor duhovnosti in tišine.



Místo s tradicí a duší

Jakišnica hrdě uchovává svou bohatou historii, která sahá více než 100 let zpět. Vznikla spojením dvou osad (Stanišće a Gager) poté, co se přistěhovalci, hledající nový začátek, rozhodli osídlit pobřežní pásmo. Do té doby se pobřeží vyhýbali, protože zimní větry a sůl téměř znemožňovaly život u moře. Prvním osadníkem byl Jakov Badurina ze Stanišće, který postavil první dům u moře, čímž položil základy budoucí osady.

Během druhé světové války se Jakišnica stala svědkem významné historické události, kdy italské námořnictvo potopilo spojeneckou loď Albany, a nad vrakem lodi se dnes nachází známá rybářská oblast.



Kraj s tradicijo in dušo

Jakišnica ponosno ohranja svojo bogato zgodovino, ki sega več kot 100 let v preteklost. Nastala je z združitvijo dveh naselij: Stanišća in Gagera, ki sta se združili po tem, ko so se naseljenci, ki so iskali nov začetek, odločili za naselitev v obalnem pasu. Do takrat so se namreč obali izogibali, ker sta zimska burja in sol skorajda onemogočili življenje ob morju. Prvi priseljenec je bil Jakov Badurina iz Stanišća, ki je zgradil prvo hišo ob morju in tako ustvaril temelje bodočega naselja.

Med drugo svetovno vojno je bila Jakišnica priča pomembnemu zgodovinskemu dogodku, ko je italijanska mornarica potopila zavezniško ladjo Albany. Nad razbitinami ladje se danes nahaja znano ribiško območje.





GASTRONOMIE / GASTRONOMIJA

Oáza klidu a autentických chutí

Jakišnica skrývá tajemství místní kuchyně a restaurace zde nabízejí autentickou kuchyni a bohatství chutí: od pečené chobotnice pod poklopem přes jehněčí na grilu, proslulý pažský sýr a tvaroh, čerstvé mořské plody až po dezerty a výrobky obohacené vůní smilku a levandule. Vše se připravuje podle tradičních receptů s moderním twistem, což potěší návštěvníky z celého světa. Ať už se rozhodnete pro Lun nebo Jakišnici, jedno je jisté – jídlo je zde zážitkem, který přesahuje rámec běžného pokrmu. Každé sousto chutného jídla vypráví o lásce k zemi, moři a tradici, zatímco vás hostitelé vždy srdečně uvítají.



Oaza miru in pristnih okusov

Jakišnica skriva skrivnosti lokalne kulinarike, restavracije pa ponujajo avtentično kulinariko in bogastvo okusov: od hobotnice izpod peke preko jagnjetine na žaru, znamenitega paškega sira in skute, svežih morskih sadežev do sladice in izdelkov, obogatenih z vonjem smilja in sivke. Vse je pripravljeno po tradicionalnem receptu, a s sodobnim pridihom, ki navdušuje obiskovalce z vsega sveta. Ne glede na to, ali se odločite za Lun ali Jakišnico, je nekaj gotovo – tu je hrana doživetje, ki presega običajen obrok. Vsak grizljaj okusne hrane priča o ljubezni do zemlje, morja in tradicije, medtem ko vam topli gostitelji zagotavljajo občutek dobrodošlice.



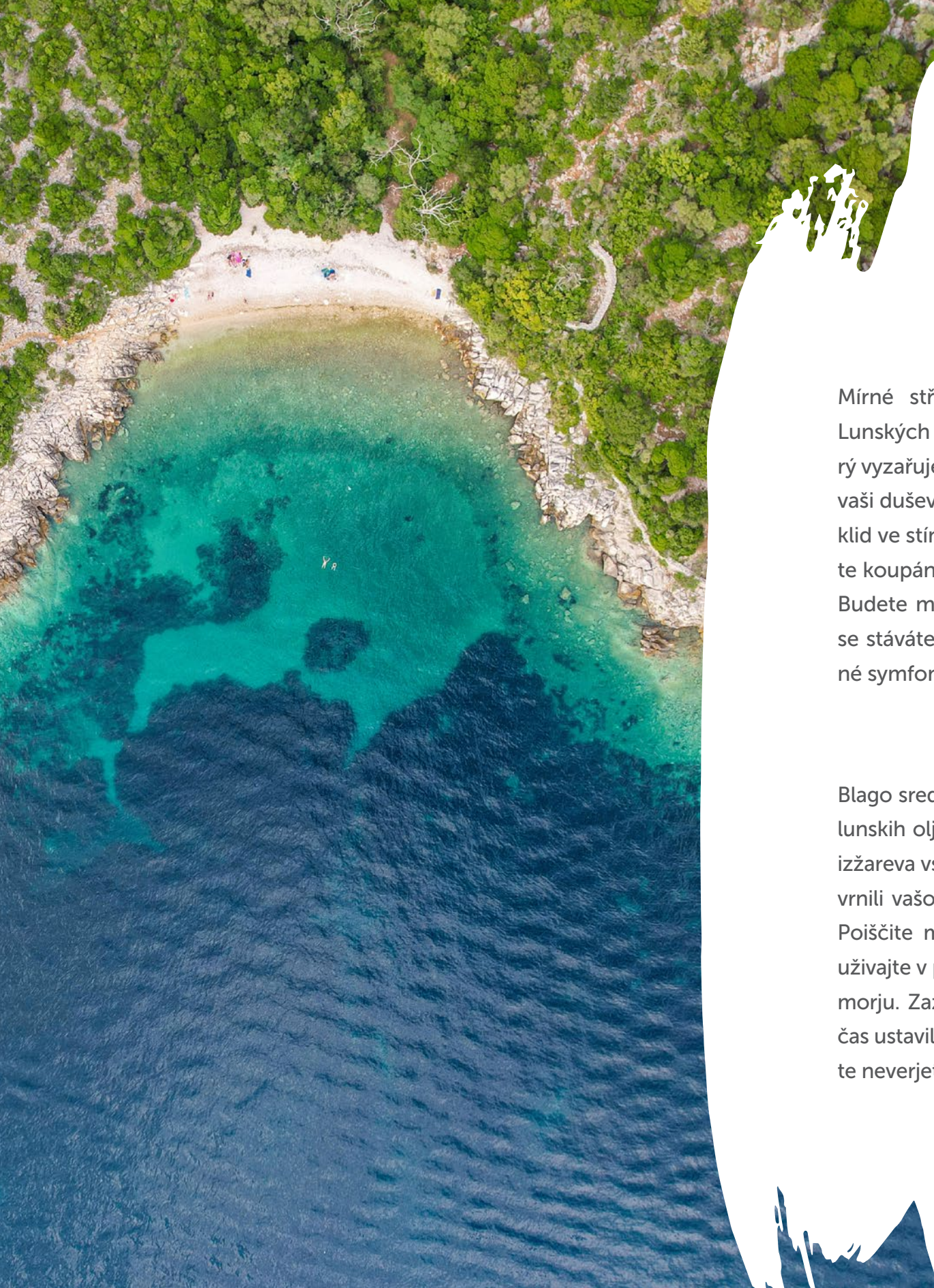


HOTEL LA LUNA

Zažijte pohostinnost v rodinných domech, kde má každé ubytování své osobité kouzlo. Laskaví hostitelé vám zajistí nezapomenutelný pobyt a doporučí vám nejlepší pláže a místa, která stojí za to navštívit. Milovníkům luxusu nabízí Hotel La Luna v Jakišnici pohodlný a relaxační pobyt v příjemném prostředí a venkovní bazén přímo u pobřeží a pláže.

Začutíte lokální gostoljubje v družinských hišah, kjer ima vsaka nastanitev svoj poseben čar. Prijazni gostitelji bodo poskrbeli, da bo vaše bivanje nepozabno, in vam priporočili najboljše plaže in kraje, ki jih ne smete izpustiti. Za ljubitelje razkošja Hotel La Luna v Jakišnici ponuja udobno in sproščujoče bivanje v udobnem okolju ter zunanji bazen tik ob morju in kopališčih.





Mírné středomořské klima, ticho Lunských olivových hájů a klid, který vyzařuje z každého kouta, obnoví vaši duševní a fyzickou sílu. Najděte klid ve stínu olivovníků nebo si užijte koupání v křišťálově čistém moři. Budete mít pocit, že čas stojí, a vy se stáváte součástí této neuvěřitelné symfonie přírody.

Blago sredozemsko podnebje, tišina lunskih oljčnih nasadov in mir, ki ga izžareva vsak kotiček, vam bodo povrnili vašo duhovno in fizično moč. Poiščite mir pod krošnjami oljk ali uživajte v plavanju v kristalno čistem morju. Zazdelo se vam bo, da se je čas ustavil in ste postali tudi sami del te neverjetne simfonije narave.



TOVARNELE
LUN

JAKIŠNICA

NOVALJA

IMPRESSUM

PUBLISHER:
Tourist Board of the
Town of Novalja

DESIGN: Libra d.o.o.

PHOTO:
Agencija Posada, Alexander Carter
Wilson, Bikademy, Hrvoje Jurić, Josip
Krnić, Hotel La Luna, Double Wii
design, Ivan Perić, Eugen Rebernišak,
Domagoj Sever, Zvonimir Crnković.

KVĚTEN / MAJ 2025.

VISIT
Novalja



Turistička zajednica
LIČKO-SENJSKE ŽUPANIJE

TOURIST BOARD
OF THE TOWN OF
NOVALJA

Trg Briščić 1
53291 Novalja
+385 53 661 404
www.visitnovalja.hr

HRVATSKA
Puna življenja